

MANUALE D'USO

GASATORE D'ACQUA

IT

USER MANUAL

SPARKLING WATER MAKER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

GAZÉIFICATEUR D'EAU

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

WASSERSPRUDLER

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

WATERCARBONATOR

NL

MANUAL DE USO

GASIFICADOR DE AGUA

ES

MANUAL DE USO

GASEIFICADOR DE ÁGUA

PT

BRUKSANVISNING

KOLSYREMASKIN FÖR VATTEN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ГАЗОГЕНЕРАТОР ДЛЯ ВОДЫ

RU

BRUGSANVISNING

KULSYREAUTOMAT

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SATURATOR WODY

PL

KÄYTTÖOHJE

HIILIHAPOTUSLAITE

FI

BRUKSANVISNING

KULLSYREMASKIN

NO

كتيب الاستخدام

صانعة الماء الغازي

AR



Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf www.smeg.com verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contienen todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

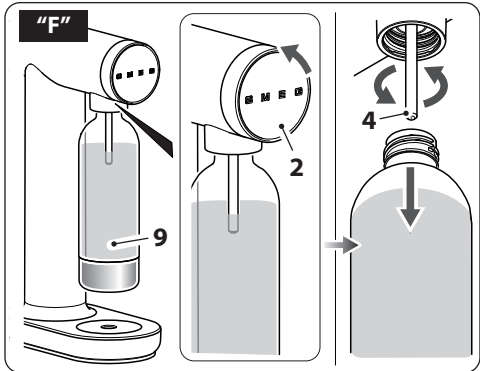
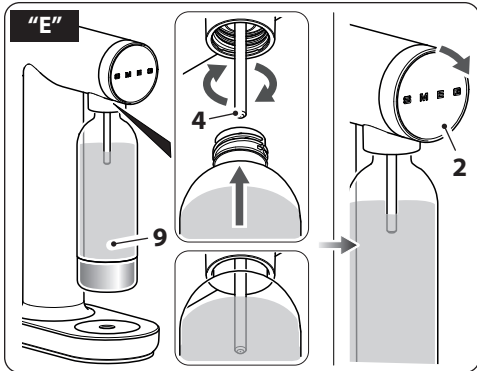
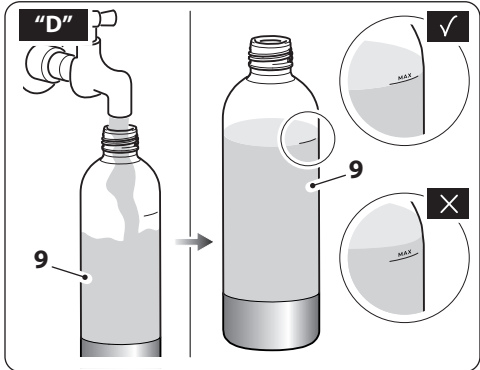
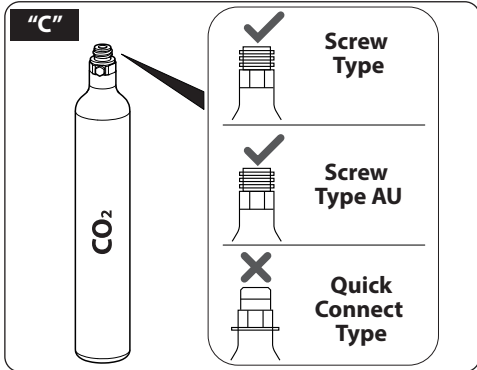
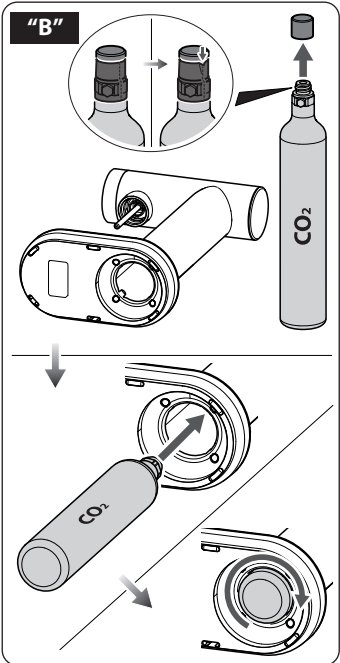
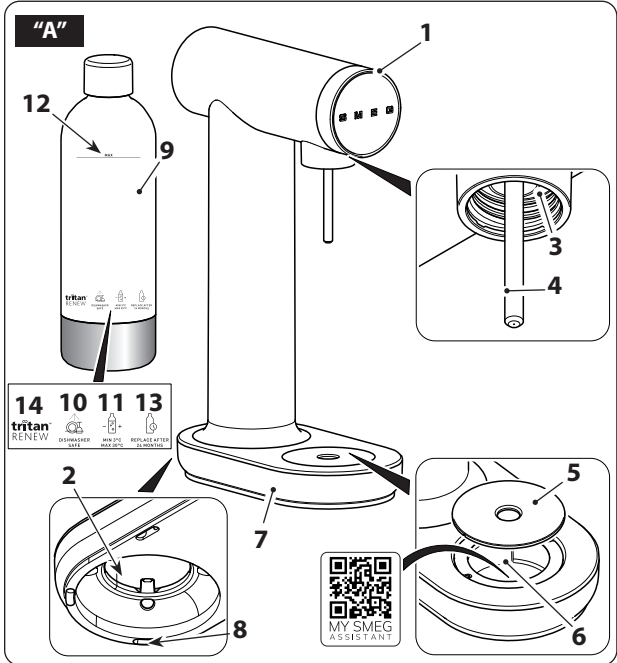
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeapoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

ننصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المنتج برجاء زيارة www.smeg.com

Model: SKC01





Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant
Scan the QR code for a quick access to the portal My Smeg Assistant
Scannez le code QR pour accéder rapidement au portail My Smeg Assistant
Scannen Sie den QR-Code für einen schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant
Scan de QR-code voor snelle toegang tot de portal Mijn Smeg Assistant
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant
Digitalizar o código QR para um acesso rápido ao portal My Smeg Assistant
Skanna QR-koden för snabb åtkomst till portalen My Smeg Assistant
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant
Scan QR-koden for at få hurtig adgang til portalen My Smeg Assistant
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant
Skannaa QR-koodi, niin pääset nopeasti portaaliin My Smeg Assistant
Skann QR-koden for rask tilgang til portalen My Smeg Assistant

امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً للوصول السريع إلى بوابة My Smeg Assistant

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksot eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

“تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”

Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Viktig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeät tiedot käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjetta, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامته
استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

🔑 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czystczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

📖 Informazione / Information / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات



1 ADVERTÊNCIAS

Este manual de utilização é parte integrante da máquina e deve ser mantido intacto e ao alcance do utilizador durante toda a vida útil da máquina.

1.1 Utilização pretendida

A não observância dos avisos de segurança e a não leitura das instruções de utilização podem levar ao uso indevido do aparelho e a danos pessoais.

- Utilize apenas o aparelho em ambientes fechados.
- O aparelho e os seus acessórios destinam-se a ser utilizados em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - na área da cozinha para o pessoal das lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - em quartos de alugar e unidades de turismo rural;
 - por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais.
- Outros usos, tais como em restaurantes, bares e cafetarias, são impróprios.
- Não utilize o dispositivo para outros fins que não a sua utilização prevista.
- Gasear apenas água pura. Nunca encha a garrafa com nada além de água potável.
- Mantenha o gaseificador fora do alcance das crianças.
- O uso deste aparelho não é permitido a pessoas (incluindo crianças abaixo dos 12 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem

experiência e conhecimento no uso de equipamentos elétricos, a menos que sejam supervisionados ou instruídos por adultos e responsáveis pela sua segurança.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

1.2 Advertências gerais de segurança

Seguir todas as instruções de segurança para uma utilização segura do dispositivo:

- Antes de utilizar o aparelho, leia muito bem este manual de utilização.
- Utilize sempre o gaseificador de água na posição vertical.
- Não mova o gaseificador de água durante a gaseificação.
- Mantenha o aparelho e a botija de CO₂ longe de fontes de calor ou vapor.
- Não coloque o aparelho em superfícies quentes ou perto de fogões a gás ou elétricos acesos ou dentro de um forno quente ou sob luz solar direta.
- Não mergulhe o aparelho ou o cilindro de CO₂ em água ou qualquer outro líquido.
- Não lave o aparelho na máquina de lavar-loiça.
- Não utilize o aparelho se este cair ou for danificado de alguma forma. Em caso de avaria, o aparelho só deve ser reparado por um técnico qualificado ou por um serviço de assistência técnica autorizado.



Advertências

1.3 Advertências para este aparelho

- Não transporte o gaseificador de água com a botija de gás acoplada. Desparafuse sempre o cartucho antes de transportar ou viajar para evitar danificar as peças internas.
- Use apenas botijas de gás aprovados para este gaseificador. Outros cartuchos podem comprometer o funcionamento do aparelho ou representar um risco para a segurança.
- Não rode o manípulo de gaseificação para libertar CO₂ sem primeiro inserir a garrafa cheia.
- Nunca gaseifique uma garrafa vazia. É muito perigoso. Encha sempre com água até à linha de enchimento.
- Antes de gaseificar a água, certifique-se de que a botija de gás foi devidamente fixada no compartimento. Com o passar do tempo pode soltar-se, tornando a sua ação menos eficaz.
- Encha a garrafa com água até à linha de enchimento. Se for enchida para além da linha de enchimento indicada, a água flui através do aparelho e acaba na bandeja de recolha. Isto não é perigoso ou prejudicial para a máquina.
- Não remova a garrafa a carbonatação.
- Não adicione fatias de frutas, gelo e aromas na garrafa com a água com gás. Adicione APÓS a carbonatação.
- Pare de gaseificar quando o som emitido pela válvula de sobrepressão for ouvido.
- Não congele a garrafa.
- Mantenha sempre a garrafa limpa para evitar bactérias e maus odores.
- Nunca utilize uma garrafa deformada,

descolorida ou riscada. Substitua as garrafas danificadas ou deformadas por novas.

- O uso de outras garrafas pode comprometer o funcionamento do aparelho ou representar um risco para a segurança.
- Na secção "Limpeza e Manutenção" são fornecidas instruções para uma limpeza adequada do aparelho.



Pressão máxima de funcionamento permitida: 1,0 Mpa

Temperatura máxima de funcionamento permitida: 30°C

1.4 Segurança da botija de CO₂

Para reduzir o risco de vazamento de CO₂, danos pessoais e materiais:

- Não transporte a botija de gás quando esta estiver aparafusada ao gaseificador de água. Durante o transporte, mantenha o cilindro e o aparelho separados.
- Não coloque o cilindro de gás perto de uma fonte de calor. A pressão da botija depende da temperatura ambiente, por isso é bom mantê-la longe de placas, radiadores, luz solar direta, etc.
- A botija de gás só deve ser utilizada à temperatura ambiente. Após o transporte e o uso frequente, a botija pode ficar fria e menos eficaz. Evite tocá-la se estiver coberta de gelo.
- Não exponha o cilindro de CO₂ a temperaturas superiores a 50°C / 120°F. Mantenha ao abrigo da luz solar e conserve em local ventilado.
- Em caso de vazamento de CO₂, ventile a área, respire ar fresco e, em caso de



mal-estar, procure atendimento médico imediatamente.

- Não insira a botija de CO₂ no seu compartimento quando o aparelho estiver a funcionar.
- Não remova a botija de CO₂ quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Não manuseie ou remova a botija de CO₂ enquanto estiver a libertar CO₂.
- Mantenha a botija de gás fora do alcance das crianças.
- O design ou a forma da botija de gás não podem ser manipulados ou alterados de qualquer outra forma.
- Se a botija de gás partir-se ou estiver danificada, esta não pode ser usada com o gaseificador de água. Contacte o concessionário para a sua substituição.

1.5 Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos sofridos por pessoas e coisas causados por:

- inobservância das advertências de segurança.
- utilização do aparelho diferente daquela prevista;
- deixar de ler o manual de uso;
- adulteração também de uma única parte do aparelho;
- danos causados pelo uso de garrafas não-Smeg;
- danos causados pelo uso de botijas de CO₂ não conformes ou defeituosas;
- utilização de peças sobressalentes não originais;



Guarde cuidadosamente estas instruções. Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, a mesma deverá ser acompanhada por estas instruções para o uso.

Estas instruções podem ser descarregadas do sítio web Smeg www.smeg.com ou do aplicativo My Smeg Assistant, digitalizando o QR dentro da bandeja de gotejamento.

ELIMINAÇÃO



Este aparelho deve ser eliminado separadamente de outros resíduos (Diretiva 2012/19/UE).

- Este aparelho não contém substâncias em quantidades que possam ser consideradas perigosas para a saúde e o ambiente, em conformidade com as diretivas europeias em vigor.
- Para a eliminação do gaseificador de água e das garrafas da Smeg, a legislação nacional e internacional aplicável estabelece que a máquina deve ser eliminada através de uma instalação de reciclagem municipal. (cit. Philips)
- Entregue os materiais de embalagem aos centros de recolha diferenciada. Para ajudar a proteger o meio ambiente, elimine o produto adequadamente no final de sua vida útil e não o trate como lixo doméstico. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre os centros de reciclagem e o horário de funcionamento.



Descrição/Uso

2 DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. A)

- 1 Manípulo de comando.
- 2 Compartimento da botija de gás.
- 3 Alojamento para a garrafa de água.
- 4 Bico.
- 5 Tampa da bandeja recolhe-gotas.
- 6 Recipiente recolhe-gotas.
- 7 Base.
- 8 Pés antiderrapantes.
- 9 Garrafa com tampa e fundo de aço

2.1 Ícone garrafa

Ícone	Significado
 (10)	A garrafa pode ser lavada numa máquina de lavar loiça.
 (11)	A garrafa cheia com água gaseificada pode suportar temperaturas que variam de um mínimo de 3°C / 35°F a um máximo de 30°C / 85°F. Não exponha a garrafa a temperaturas diferentes do intervalo indicado.
MAX (12)	Encha a garrafa frasco até à marca de enchimento. Caso contrário, o excesso de água que sai da máquina durante o processo de gaseificação acaba na bandeja de gotejamento.
 (13)	Após 24 meses da primeira utilização da garrafa, recomenda-se substituí-la por uma nova.
tritan™ RENEW (14)	O corpo da garrafa é feito de plástico especial Tritan™ Renew, com 50% de material reciclado.

3 USO

3.1 Compra e compatibilidade das botijas de gás (Fig. C)

O gaseificador de água Smeg é compatível com botijas de parafuso 400-425g/60L- 80L (14.5 oz CO2/60L) da Philips, Aarke e Sodastream (com exceção da conexão QuickConnect). e com muitas outras botijas de parafuso padrão aprovadas para uso com fabricantes de água com gás.

As botijas de gás CO₂ são facilmente disponíveis nos principais hipermercados, retalhistas de equipamentos elétricos ou sítios web de comércio eletrónico.

Se o gaseificador de água Smeg for comprado na Austrália ou na Nova Zelândia, este será compatível com as botijas de gás CO₂ da Austrália e da Nova Zelândia, que podem ser comprados nos principais hipermercados, varejistas de eletrónicos ou sítios web de comércio eletrónico.



Outras botijas de gás podem parecer adequados, mas podem danificar a máquina ou causar riscos à segurança.



Recomenda-se manter em casa outra botija de CO₂ para que possa ser usada assim que o gás acabar.



3.2 Antes da primeira utilização

- Desembalar a unidade e remover todos os materiais de embalagem.
- Limpe o corpo com um pano húmido para remover o pó.
- Lave a garrafa à mão com água quente e detergente para louça. Enxágüe bem e seque o exterior com um pano macio.

3.3 Montagem e substituição da botija de gás (Fig. B)

- Coloque cuidadosamente o gaseificador horizontalmente de um lado, certificando-se de que o coloca numa superfície plana e estável.
- Remova a vedação da botija de CO₂ e a tampa.
- Insira a botija através do orifício na parte inferior, sem deixá-la cair.
- Quando sentir que a botija chegou ao fundo, comece a aparafusá-lo no sentido horário até que esteja totalmente apertada, tendo o cuidado para não apertá-la muito.
- Quando esgotada, substitua a botija da mesma forma que foi instalada pela primeira vez, depois desaparafuse-a no sentido anti-horário e remova-a cuidadosamente do compartimento.

3.4 Processo de gaseificação (Fig. D-E-F)



NUNCA gaseifique substâncias que não sejam água pura:

- não adicione pedaços de frutas, vegetais ou ervas na garrafa antes da gaseificação;
- não adicione bebidas açucaradas ou com outros aditivos antes da gaseificação; o uso dessas substâncias pode fazer com que a válvula de alívio de pressão seja bloqueada e, portanto, torne o uso do gaseificador perigoso;
- não gaseificar vinho, bebidas gaseificadas, sumos ou leite;
- não adicione gelo antes da gaseificação;
- não tente voltar a gaseificar a água gaseificada.

- Certifique-se de ter inserido a botija de gás no compartimento apropriado (2).
- Coloque o gaseificador numa superfície plana e estável.
- Encha a garrafa (9) com água fria e limpa até ao nível máximo indicado (800 ml).
- Enrosque a garrafa (9) com a água dentro do seu alojamento (3) rodando-a no sentido horário até que esteja totalmente apertada. Certifique-se de que esteja posicionado em linha reta e que o bico (4) esteja imerso em água.
- Gire o manípulo (1) no sentido horário para acionar o gás.
- Gire o manípulo no sentido anti-horário para parar a gaseificação. A pressão restante na garrafa é automaticamente libertada com um som semelhante a um sopro. Desaparafuse finalmente a garrafa (9).



Utilização



Quando o CO₂ é libertado, a água dentro da garrafa começa a subir. Por esse motivo, é importante encher a garrafa até ao nível máximo de enchimento indicado, para que a água não entre no compartimento do cilindro e não saia das válvulas de segurança.

Embora não seja perigoso ou prejudicial para o produto, exceder o nível máximo faz com que a água passe pelas válvulas de segurança e o excesso de água acabe na bandeja de gotejamento.

Portanto, para obter uma boa quantidade de CO₂ na água, recomenda-se manter o manípulo girado por 2-3 segundos ou repetir a rotação do manípulo por mais de uma vez. Ao contrário, para obter uma água com menos gás, execute o processo de carbonatação apenas uma vez ou gire o manípulo apenas até a metade.



Quando é ouvido um assobio, tal significa que a válvula de segurança de sobrepressão desarmou. Solte o manípulo e retorne-o à posição de partida.

Níveis de carbonatação

Com o gaseificador de água Smeg, é possível regular manualmente a quantidade desejada de bolhas usando o manípulo. É importante recordar-se que a absorção de dióxido de carbono pela água depende de alguns fatores:

- Se a água estiver muito quente, é mais difícil que o CO₂ ligue-se à água. Para obter melhores resultados, recomenda-se a utilização de água do frigorífico (5°C).
- À medida que o CO₂ esgota-se, menos CO₂ é gradualmente adicionado à água. Os resultados, portanto, variam com um cartucho novo ou quase novo.

3.5 Adição de concentrados

É possível adicionar um aroma à água com gás usando concentrados, sumos e xaropes das marcas especialmente desenvolvidas para uso com gaseificadores e disponíveis nos principais supermercados e lojas de departamento.

É possível adicionar o xarope aromatizado diretamente na garrafa apenas e exclusivamente após o processo de gaseificação.

Depois de consumir a água com açúcar, lave sempre bem o frasco para que o açúcar não se disperse no aparelho da próxima vez que o utilizar.



4 LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Uso não correto. Risco de danos nas superfícies.

- Não utilize jatos de vapor para limpar o aparelho.
- Nunca lave o produto na máquina de lavar louça.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e esponjas metálicas).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.

4.1 Limpeza do corpo

Para uma boa conservação do produto, limpe regularmente as superfícies com um pano húmido e seque com um pano macio.

4.1 Limpeza da garrafa

Limpe o interior da garrafa antes e depois de cada utilização para remover quaisquer resíduos, tais como aromas adicionados. A garrafa pode ser lavada à mão com o apoio de uma escova com cerdas macias ou numa máquina de lavar loiça. No final da limpeza, guarde a garrafa vazia sem tampa para evitar humidade no interior.

O que fazer se ...

Problema	Possíveis causas	Resolução
Ao girar o manípulo no sentido horário, o gás não sai ou sai muito pouco.	Botija de CO ₂ descarregada ou vazia.	Controle se a botija de CO ₂ não esteja vazia.
	Botija de CO ₂ não aparafusada corretamente.	Tente aparafusar a botija de CO ₂ com mais força e tente novamente.
	Perdas.	Se ouvir um ruído de fuga da máquina ao rodar o manípulo no sentido horário, consulte o terceiro problema listado abaixo.
Ao girar o manípulo no sentido horário, o gás flui para dentro da garrafa, mas a água não recebe dióxido de carbono.	Rotação incompleta do manípulo.	Certifique-se de manter o manípulo girado no sentido horário até ouvir o silvo da válvula. Agora não deixe o manípulo. Não deixe o manípulo até ouvir o ruído da libertação de CO ₂ .
Há um ruído de fuga quando gira o manípulo no sentido horário e muito pouco gás flui para a garrafa com a água.	Botija de CO ₂ não aparafusada corretamente.	Tente aparafusar a botija de CO ₂ com mais força e tente novamente.
	Problema na guarnição da botija de CO ₂ .	Contacte o serviço de assistência técnica local para a substituição da guarnição.
Há gotas de água no compartimento da botija.	Botija de CO ₂ não aparafusada corretamente.	Tente aparafusar a botija de CO ₂ com mais força e tente novamente.
	Problema na guarnição da botija de CO ₂ .	Contacte o serviço de assistência técnica local para a substituição da guarnição.
O gás começa a expandir-se quando enrosca-se o cilindro na máquina, mesmo que não rode o manípulo para a esquerda.	Problema na guarnição do cilindro.	Contacte o serviço de assistência técnica local para a substituição da guarnição.
O cilindro congela na máquina quando é usado.	Possíveis fugas entre o cilindro e a máquina	Tente aparafusar o cilindro com mais força e tente novamente
	Problema na guarnição do cilindro.	Contacte o serviço de assistência técnica local para a substituição da guarnição.



Se o problema não tiver sido resolvido ou para outros tipos de avarias, contacte o seu serviço de assistência local.